

CZ Vrcholný podzim přechází do zimy. Jste poslední host v jinak liduprázdném hotelu, kde přespávaly celé generace horolezců a milovníků hor. Možná již zítra tato místa znepřístupní sníh na celého půl roku. Za okénkem burácí první zimní vichřice. Žijete již týdny ve vysokých horách vzdáleni světu a pomalu do Vás proniká vědomí Božího řádu. Vítr sílí, začínají se ozývat rezonující stožáry. Vaší koncertní síní je postel, orchestrem síly přírody, stále více se sjednocujete s tóny, které Vás pomalu, pomalu unáší do spánku.
P.S. Myslel jsem na TEBE – VÁS VŠECHNY

GB Late autumn turns to winter. You are the last guest in an otherwise empty hotel where generations of mountaineers and mountain-lovers have slept. Perhaps tomorrow, the place will be inaccessible for a whole half year due to snow. The distant din of the first winter windstorm can be heard beyond the window. Weeks have passed in the high mountains, far from the world, and slowly you gain awareness of the Great order. The wind strengthens, resonances can be heard. Your auditorium is your bed, your orchestra, nature, increasingly you unite with the tones which gradually send you to sleep.
P.S. I thought of YOU – ALL OF YOU

F L'automne progresse irrémédiablement vers l'hiver. Vous êtes le dernier hôte dans un hôtel maintenant abandonné, où ont dormi maintes générations d'alpinistes et d'amoureux des montagnes. Demain peut-être, la neige rendra l'endroit inaccessible pour six mois. Dehors hurle la première bourrasque hivernale. Vous vivez depuis des semaines haut dans les montagnes et peut à peu vous percevez le Divin. Le vent augmente en force, tout résonne sous sa poussée. Votre salle de concert est votre lit, l'orchestre est formé des forces de la nature, à laquelle vous vous intégrez pour progressivement trouver le sommeil.
P.S. J'ai pensé à TOI – VOUS TOUS.

D Der gipfelnde Herbst geht in den Winter über. Sie sind der letzte Gast in dem sonst menschenleeren Hotel, wo eine ganze Generation von Bergsteigern und Bergenthusiasten nächtigte. Vielleicht ist schon morgen dieser Platz für das nächste halbe Jahr mit Schnee bedeckt? Hinter dem Fenster tobt schon der erste Wintersturm. Sie leben schon eine Woche in der entlegenen Welt der hohen Berge und langsam durchdringt Sie das Bewusstsein von Gottes Ordnung. Der Wind nimmt zu, die Masten fangen an zu resonieren. Euer Konzertsaal ist ein Bett. Das Orchester sind die Kräfte der Natur, sie vereinigen sich mehr und mehr mit den Tönen, die Euch langsam in den Schlaf gleiten lassen.
PS: Ich habe an Dich gedacht – an Euch alle.

I L'autunno sta culminando ed arriva l'inverno. Lei è l'ultimo ospite nell'albergo già deserto, dove solevano dormire intere generazioni di alpinisti ed appassionati di montagna. Magari da domani questi luoghi non saranno più accessibili per mezz'anno a causa della neve. Fuori dalle finestre rimbombano le prime sfuriate invernali. Lei vive già da settimane nelle alte montagne, lontano dal mondo e la conoscenza dell'ordine Divino. Lei sta lentamente pervadendo. Il vento cresce, iniziano ad echeggiare i pali risonanti. Il Suo letto è la Sua sala concerto, l'orchestra è la forza della natura, è Lei si unisce sempre di più ai suoni che pian piano La accompagnano verso il sonno.
P.S. Ho pensato a TE, a VOI tutti!

E El otoño culmina y se va convirtiendo en invierno. Vd. es el último cliente de un hotel que está vacío, donde generaciones de alpinistas y amantes de montañas pasaban sus noches. Es muy probable que mañana la nieve hará estos lugares inaccesibles por medio año. Detrás de la ventanilla se oye la primera tormenta invernal. Vd. lleva semanas viviendo en montañas altas, lejos del mundo, y poco a poco comienza a percibir el orden del Dios. El viento se pone cada vez más intenso, se oye la resonancia de los postes. Su cama es su sala de conciertos, la orquesta de la fuerza de la naturaleza, Vd. cada vez más percibe los tonos que lentamente le traen el sueño.
P.S. Acabo de pensar en TÍ – EN TODOS USTEDES

CD-Audio

 **2006 BIOTON – Tomáš Pfeiffer –**
DIMENZE 2+2 PRAHA
Soukenická 21, Praha 1, 110 00 CZ
www.dub.cz info@dub.cz
☎ +420 222 311 148, +420 603 115 634

1. Pranas 73:59
Total time 73:59
Autor : Tomáš Pfeiffer

